

英语词缀与英语派生词

ENGLISH AFFIXES
AND
HOW TO USE THEM
TO DECIPHER ENGLISH DERIVATIVES

李平武 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

再版前言

本书初版是 1992 年由一家地方出版社印行的，算是国内第一本专谈英语词缀的学术著作。可惜当时书市低迷，此类书出版难、印数少、发行更是艰苦。作者数年心血，社会效益甚微，留下遗憾不少。

所幸者，今秋在厦门的一次研讨会上偶遇北航的汤德馨教授。蒙他热心推荐，又获外研社领导与编辑同行的赏识与支持，此书得以在专业出版社修订重版，获得与更多读者见面的机会。重版犹如再生，作者感激之情自不待言。

十年过去了，此书何以仍有重版的价值？这不仅仅是因为它至今依然是国内不多的关于英语词缀的专著，主要的原因在于，正如本书初版前言所说，作者在词缀这个并不新奇的题目之下，做了许多基础性的工作。

一、突破英语传统构词法的框框，在“词素构词”的新视野中，挖掘与整理了英语词缀的基本理论，并使之初成系统。其中，尚无定见的，提出个人看法（如“词缀的定义”等）；尚未定名的，即酌情取名（如“原生词缀”等）；尚缺论证的，也大胆抛砖引玉（如“词缀的语法属性”等）。

二、在词缀知识的普及方面做了认真的努力，使之更易于读者所掌握。精心选介了近百个词缀，详尽地介绍了数以千计的相关派生词；既有说文解字式的例证，更有题型多样的练习。这是全书的主体，也是最富于实践性的部分。

三、在词缀的收集方面下了相当大的功夫。数百个英语词

缀及其常用的例词被编辑成简明易查的资料。这部分篇幅虽小，信息量甚大，使本书兼备了辞书的功能。

作者在理论部分使用解说式的语言，在选介与例证部分采用工具书的编排方式，书末附有练习题答案及索引，以方便于读者的自学与检索。总之，作者在初版中作了真诚的努力，使本书能融理论专著、辞书、教科书与练习册于一体，兼顾不同层次各种类型读者的需要。

此次修订主要是做了文字方面的工作，同时也增加了个别章节的内容，推敲了某些术语，补充了一些材料，使本书能更好地为读者服务。当然，再版的社会效果如何，只能交给广大读者去评判。为此，作者热切地期待着各方面的批评意见。

在本书成稿与修订过程参考了国内外多种著作，在此谨向有关作者表示深深的谢意与敬意。

北京航空航天大学汤德馨教授等对此书的再版始终给予关心与支持，作者在此专表谢意。

作 者

2002 年冬日

前 言

三年辛苦成一书。送审时，编辑先生嘱我自己写前言。

首先想到的是书的由来。那是七年前的一句话引起的。当时出了一本书，名叫《英语词根与单词的说文解字》。说词根难免要谈到词缀，因为它们是现代英语构词的两大要素。在发表对词缀的看法时，插了一句：“全面地详述这个问题，是一整本书的任务。”有心的读者也许看出了一些新意，便有天津、长沙、厦门等地来信，问那“一整本”何时面世。笔者深知写书与出书之难，尤其是出版学术性的书，更是难上难。无奈，回信托辞说：一般词典均有收录词缀，坊间也有此类书籍，基本可满足需求，云云。

没想到，读者不以为然，而且信中言之凿凿：一般词典缺乏理论性、系统性与可读性。一位使用《词根》当教材的教师还建议：《词缀》应作为《词根》的姐妹篇，突出实践性。出版社的编辑更是来劲，提出约稿和具体要求：融理论专著、辞书、教科书与练习册为一体，兼顾不同层次各种特点的读者需要。编辑先生用心良苦：写书的、出书的、买书的全想到，社会影响与经济效益两不误。对笔者来说，这可是又加上一难：不写，怕有负盛情；写吧，恐难符其意。

不过，话又说回来：在读者的需求面前，纵有万般难处作者也应知难而上。于是，1987年暑假开笔，1990年9月完成初稿（其间因出国考察搁笔一年有余，不过却也发现此书确实值得一写）。接着的一年是在不断的讨论与修改中匆匆而过的。三

年暑往寒来，窗前灯下，教学与办公之余的点点滴滴时光都汇聚在读者面前的这几百页文字之中。那么，在英语词缀这个并不新奇的题目之下，作者做了哪些功夫呢？

一、在词缀理论方面进行挖掘与整理，使之初成系统。其中，尚无定见的，提出个人看法（如词缀的定义等）；尚未定名的，即酌情取名（如“原生词缀”等）；尚缺论证的，也大胆抛砖以引玉（如词缀的语法属性等）。

二、在词缀知识的普及方面做了认真的努力，使之更易为读者所接受。精心选介了近百个词缀，详尽地介绍了大量的相关派生词；既有说文解字式的例证，更有题型多样的练习。这是全书的主体，也是最富于实践性的部分。

三、在词缀的收集方面下了相当的功夫。数百个英语词缀及其常用的例词被编辑成简明易查的资料。这部分篇幅虽小，信息量甚大，使本书兼备了辞书的功能。

作者在理论部分使用解说式的语言，在例证部分采用工具书的编排方式，书末附有练习题答案及索引，以方便读者的自学与检索。作者做了努力，并真诚希望这本书能满足不同层次读者的需要。当然，其社会效果如何，只能交给广大读者去评定。为此，作者热切地等待着来自各方面的批评意见。

在写作过程中参考了国内外的多种著作，在此谨向有关作者表示深深的谢意与敬意。

厦门大学外文系刘贤彬教授审读了书稿，并提出许多宝贵意见，作者在此特表谢意。

在成稿过程，赵时如、江希炳、陈明峰、陈淑贞等同志协助做了整理、校对等方面的工作，在此一并致谢。

作者

1991年仲夏

目 录

第一部分 英语词缀的基本知识	(1)
一、什么是词缀	(3)
二、从英语词汇发展史看英语词缀	(7)
三、原生词缀与派生词缀：一种新的分类法	(14)
四、英语词缀的各种分类法	(21)
五、从词缀的角度反思英语构词法	(25)
六、词缀的形体与派生词的词形	(30)
七、词缀的读音与派生词的重音	(39)
八、词缀的含义与派生词的词义	(44)
九、词缀的属性与派生词的词性	(53)
十、多层派生词问题及其他	(65)
1. 多层派生词的构词顺序问题	(66)
2. 异源同形词缀问题	(68)
3. 词缀多义现象与同义词缀现象	(70)
4. 反义词缀与词缀之间的反义现象	(71)
5. 派生词的歧义现象与词义混淆现象	(73)
6. 词缀的多种语法属性问题	(75)
7. 所谓“多重词缀”问题	(77)
8. 现代英语词缀发展中值得注意的动向	(77)
第二部分 英语词缀与相关派生词的“说文解字”(上)	
——介绍最常见的英语前缀及其相关派生词	(82)

第三部分 英语词缀与相关派生词的“说文解字”(下)	
——介绍最常见的英语后缀及其相关派生词 ...	(334)
第四部分 较常见的英语词缀简介(上)	
——较常见的英语前缀及其相关派生词举例 ...	(510)
第五部分 较常见的英语词缀简介(下)	
——较常见的英语后缀及其相关派生词举例 ...	(556)
附录一 本书第二部分的部分练习答案	(588)
附录二 本书第三部分的部分练习答案	(602)
主要参考书目	(614)
索 引	(616)

第一部分

英语词缀的基本知识

学习英语的人，在前进的路上时时要跟“生词”打交道。能否扫清“拦路虎”，迅速地扩大词汇量，是学习成败的关键。

那么，要降伏这些“拦路虎”，有没有什么法宝呢？

俗话说：“知己知彼，百战百胜”；又说：“不入虎穴，焉得虎子”。要降伏词汇学习道路上大大小小的拦路虎，就得掌握它们的脾气；而要摸清它们的脾气，就得“深入虎穴”，了解它们是如何产生的。

“生词”多是那些复杂的长单词。其实，它们往往是由“熟词”生成的。由简单易学的词构成复杂难记的词，这条语言学上的道理是中外皆通的。

就以汉字来说，“人之初”的“人”字，在三岁孩童眼中也是个“熟字”；但是，“从”字，“众”字，以及数以百计的带“亻”字旁的“生字”就是由它参与构成的。

英语的构词也是如此。不妨也以“man（人）”这个“熟词”为例，它能构成许多初学者眼中的“生词”：

它能转化成动词 to man，意为“给...配备人员”；

它也能跟其它简单的词合成成长单词。例如：man-child（男孩），man-made（人造的），manpower（人力），man-time（人次），manway（矿井中的人行巷道）等等。

它还能在自己的前后缀合上附加成分,构成复杂的单词。例如:foreman(工头),overman(监工),superman(超人),unman(使...失去男子气概);manhood(成年),manful(勇敢的),manly(有男子气概的),manned(有人操纵的),mannish(似男人的),manless(无人的),manlike(像男人的)等等。

从 man 产生出这么多新词,都是按照一定的语言规律进行的。这种构造新词的规律就叫构词法(Word-formation)。英语的构词法有 10 种左右,上面提到的转化、合成和缀合是最重要的 3 种。它们在英语词汇发展的历史中起了非常重要的作用。现代英语词汇量达 100 万,其中三分之二左右是根据构词法的原理,利用数量有限、相对简单的短单词创造出来的。根据语法学家 G. 利奇(G. Leech)在 1980 年提供的材料,在二次大战以后出现的新词中,由上述三种构词法生成的占 55%,其中合成的占 27%,缀合的占 17.5%,转化的占 10.5%^①。《韦氏三版新国际英语词典》于 1961 年出版。十二年之后,其出版者梅里亚姆公司(Merriam)的编辑人员又收录了 6000 个英语新词。其中一半左右是通过构词手段产生的,这里面五分之三是合成的,五分之二是缀合的。^②

上面的例子与数据告诉我们:如果能掌握英语的构词法,就具备了火眼金睛,能识破许多生词的“原形”,有效地降伏它们。那么,几百、上千个熟词就可以在“以熟化生,变生为熟”的过程中大有用武之地了。这样,你们的词汇量也就可以在短时间内翻几番甚至几十番了。

但是,构词法那么多,如何下手呢?就说转化、合成、缀合这

① 转引自张韵斐:《现代英语词汇学概论》(1986),第 51 页。

② 参见 R. Quirk, et al, *A Comprehensive Grammar of the English Language* (1985), p. 1532.

三大项目，是不是三者并重呢？这时候就不能光看统计数字的大小，而要选择重点与难点。细心的读者可能已经看出：转化只是熟词添新义，这法子咱们中国古来已有，可以无师自通；合成不过是“熟词+熟词”，其形也彰，其义也明，不必花太多的功夫；惟有这缀合法，多是“熟词+生的成分”，像 *man* 前后的 *un-*，*-ful*，*super-*，*-hood* 之类，令人眼花缭乱。若非训练有素，实难识破其面目，更难揣摩其含义。可见，要掌握构词法，突破词汇关，首先要在缀合法上下一番苦功夫；要认识那些“生的成分”，要摸清它们的构词规律。这就是本书想帮助读者诸君做的事。

缀合法也叫词缀法 (Affixation)，它是派生法 (Derivation) 的一种。词缀法得名于它的主角词缀 (Affix)，也就是我们上文提到的“生的成分”。现在，我们就请主角上场，方方面面地亮相一番，好让大家对它作进一步的了解。

一、什么是词缀

本节讨论词缀的定义并引出有关的构词理论。重点分析了三种定义并比较其优劣：第一种是以单词为基础的传统定义，应予放弃；第二种定义以词基为主体，第三种定义以词素理论为基础，各有可取之处。本书综合后两种定义，提出词缀的定义。

什么是词缀？这问题至今并无统一、完美的答案。因为准确地回答这个问题，等于给词缀下一个科学的定义。这样做就成全

面地描写词缀的现状，并高度地概括它的基本特征。可是，语言学家在观察语言现象时，总是受到时空条件的限制。他们在语言发展的不同阶段，从不同的角度去描述词缀，就会得到不同的答案，给词缀下不同的定义。当然，从总的发展来看，这些定义总是日趋精确、完整、科学的。所以，为了得到一个较为理想的答案，有必要先了解至今为止语言学家们在这方面所做的工作。

纵观各种有关著作，有代表性的定义有 3 种：

第一种是传统的定义：“词缀是放在单词前后以构成新词的附属成分”。这个定义至今还广为英语学习者所熟悉，因为类似的说法出现在国内外许多普及性的辞书、语法书和教科书中。可惜，这种通俗易懂并广为接受的说法却是不全面、缺乏概括力的。首先，英语中有大量的单词，它们含有明显的词缀成分，可是这些词缀所依附的主体却不是单词，而是不能独立存在的词根 (Root)。例如，在单词 *prefer* (宁可) 和 *visible* (可见的) 中，*pre-* 和 *-ible* 都是公认的词缀，可是 *fer* 和 *vis* 都不是英语的单词。^{*} 如果按照传统的定义，*prefer*，*visible* 这样的单词便被排除在词缀法构词的范畴之外，而 *pre-*，*-ible* 也就被剥夺了词缀的身份。再说，英语中还有表示名词复数的 *-s*，表示动词过去式的 *-ed*，表示形容词比较级的 *-er* 等附属成分，它们加在单词后面并不构成新词，只表现原有的单词的某种语法属性。按照传统的定义，它们算不算词缀呢？实在难以判断。

大约在本世纪 30 年代，出现了第二种定义。它出现在比较权威的语言学著作或辞书上。比如《简明牛津词典》对词缀是这样下定义的：“放在词根 (Root)、词干 (Stem) 或单词 (Word) 的

^{*} 本书中用斜体字来表示词根。用加“-”的斜体字表示词缀。“-”在后为前缀，如 *pre-*；“-”在前为后缀，如 *-ible*。

前部(指 Prefix)、后部(指 Suffix)或中间(指 Infix),用来修饰其意义的添加成分。”^① 这个定义不但指出词缀按其位置可分为前缀(Prefix)、后缀(Suffix)和中缀(Infix)3种,还明确区分了词缀所依附的3种对象:词根、词干和单词。这个定义实际上反映了当时词汇学研究的新水平,弥补了传统定义的不足之处,因为它把词根、词干与单词并提。这里,词根(Root)就是指上文提到的 *fer*、*vis* 那样的构词成分,它不能独立成为单词,却包含着主要的词汇信息。词根与单词都是派生法构词的主体,与它们相对的词缀均被称为构词词缀(Formative Affix)。词干(Stem)是未添加任何语法性词尾的原形单词,与词干相对的语法性词尾,如 *-s*、*-ed* 等,称为屈折词缀(Inflectional Affix)^②。在一些构词法专著中,又把与词缀相对的词根、词干、单词3种构词形态统称为词基(Base)^③。我们把词基与词缀的分类以及两者之间的缀合关系图解为下表(虚线表示词基与词缀之间存在的缀合关系),可能会加深大家对第二种定义的理解:



第三种定义反映了词汇学研究的当代水平,它出现在五六十年代的著作中。R. 哈特曼的《语言与语言学词典》给词缀下的定义很有代表性:“词缀是前缀、后缀、中缀的总称。它是加在词基

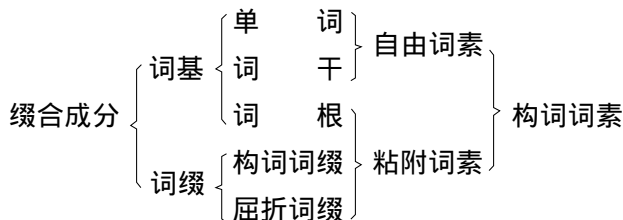
① 译自 *The Concise Oxford Dictionary*, 6th Ed. (1976), p. 18.

② 可见单词与词干是相对而言的。在 *worker* 中, *work* 是个单词,因为 *-er* 是构词词缀;但在 *He works...* 中, *work* 是词干,因为 *-s* 是个屈折词缀。

③ 有些著作把本书中所说的词根(Root)称为词基(Base)。

上以构成新词干的词素，或是提供屈折成分的词素。”* 这个定义从表面上看与第二种定义并无两样。其实，它借助“词素”两个字把构词法引入了一个新的理论框架。词素构词是个比较新的理论，也是本书的立论基础，所以有必要利用这个机会简单介绍一下。词素构词理论认为：一切单词都是由一个或多个词素构成的。词素（Morpheme）是最低一级的有区别性的语法单位。也就是说，它是最小的、不能再分割的有意义的单位。词素又分为两种：如果它能独立存在就叫自由词素（Free Morpheme），如 man, work, good 等。如果它必须与其它形式相连接才能出现，就叫粘附词素（Bound Morpheme），如 *fer, vis, con-, -ible, -s, -er* 等。由于这种理论是以最小的形态成分为基础的，所以它能够更彻底地揭示各种构词现象的本质——这就好比原子论要比分子论更能深刻地揭示物质的本性。用这种理论来描述缀合现象，并给词缀下定义，无疑要比其他定义更为精确、更为科学。

比较以上三种定义，我们认为：第一种（传统）定义必须放弃；第二种定义（以词基为主体）与第三种定义（以词素理论为基础）则各有可取之处。如果把第二种定义中提到的各种缀合构词成分纳入词素构词理论来考虑，则两个体系之间的关系表现为下图：



* 参见黄长著等译的《语言与语言学词典》(1984)，第10页。

上图表明，词缀是一种粘附词素。以此为基础，我们可给词缀下这样的定义：

词缀是加在词基(单词或词根)上以构成新词干或为词干提供屈折成分的一种粘附词素。根据它与词基的相对位置不同，词缀可分为前缀、后缀与中缀；根据它对词基的影响不同，词缀分为构词词缀与屈折词缀。

词缀的定义明确了，词缀法的定义也迎刃而解了：词缀法就是在词基(单词或词根)上添加构词词缀从而生成新词干的方法。

定义明确之后便成为判断词缀的准绳：凡是符合词缀定义的构词成分都是词缀词素；凡由词缀法产生的词干都算缀合词或派生词。

这就是我们研究这三种定义的目的。

二、从英语词汇发展史看英语词缀

英语词缀随着英语词汇的发展而逐渐增加。这是一个以本族语词缀为基础，大量吸收、不断改造与同化外来语词缀（主要是拉丁词缀与希腊词缀）的过程。在这发展过程中，本族语词缀始终占主导地位。因为它代表了英语词缀的基本特征，决定了英语词缀的发展趋势。

如果我们用词缀或词缀法的定义来鉴别英语的词汇，就会在数以万计的英语派生词中分辨出数百个使用率大小不一的词缀。这些词缀是从哪里来的呢？在这一节里，我们想从历史的角度对英语词汇中的词缀的来源、种类及特点作一番考察。

英语词缀的历史与整个英语词汇的发展史密切相关，所以有必要对英语词汇的发展过程及其特点作大概的了解。

英语的历史开始于公元 450 年左右盎格鲁-撒克逊人对英格兰的占领与统治。此后，它经历了 3 个发展阶段：古英语 (Old English)、中古英语 (Middle English) 和近代英语 (Modern English)。古英语时期 (449—1150 年) 英语词汇量约有五六万，其主体是统治者使用的盎格鲁-撒克逊语 (Anglo-Saxon)。这就是我们所说的英语本族语。中古英语 (1150—1500 年) 词汇发展的主要内容是引进了数以千计的拉丁词 (Latin) 与法语词 (其中绝大部分是拉丁语源的)，因为这正是使用法语与拉丁语的诺尔曼人征服并统治英国的时期。现代英语 (1500 年至今) 词汇的发展首先得力于欧洲文艺复兴运动 (14—16 世纪) 的影响。由于对古希腊、古罗马文化的重视与模仿，拉丁词再次涌进英语，同时数以万计的希腊词 (Greek) 也开始直接进入英语。这些外来语词汇 (Borrowed Word) 对英语的影响如此之大，以致到 17 世纪英国人惊呼：要“反对英语拉丁化”，要“净化英语”。1650 年左右，英语的拼写系统基本固定。1755 年，约翰逊博士 (S. Johnson) 编的第一部权威的英语词典 (*A Dictionary of the English Language*) 问世，它标志着英语词汇系统 (尽管它在构词法、正字法等方面受古典语* 的强烈影响) 的正式确立与稳定。18 世纪以后，英语词汇继续发展：一方面，随着英国殖民主义的扩张，英语吸收了世界各种语言的词汇；另一方面，随着科技的发展，英语又利用古典语的词素为原材料，创造出大量表达新事物、新概念的词汇，这就是所谓的新古典词 (Neo-classical Word)。据统计，目前英语的总词汇量达 100 万，而且还在不断

* 指古希腊语和拉丁语。

增加之中。英语已成为世界上词汇量最大、语源成分最复杂的语言。

从英语词汇发展的过程，我们可以看到一大特点：大量吸收外来语。如果你随便拿一本英语词典，按词目进行统计，就会发现：大约 80% 的词条是外来词，其中大部分来自拉丁语（有一半通过法语输入），还有相当数量直接或间接来自希腊语。^① 但是，虽然外来语词汇在数量上占上风，英语词汇的主体却始终是本族语词汇。这体现在两个方面：一是，本族语词汇的使用频率非常高。如果拿一篇文章逐字逐次统计出现率，本族语词汇的使用率在 70% 到 90% 之间。据统计这种百分比在弥尔顿(Milton)著作中是 81%，在莎士比亚著作中是 90%，在钦定本《圣经》中占 94%^②。二是，本族语是吸收、改造与同化外来语词汇的基础。外来语词汇很少以本来的面目出现在英语中。早期“整体输入”的拉丁词与希腊词都按本族语的模式正字与正音，加上了“本国货的商标与包装”；而后来创造的新古典词则纯粹是“进口部件组装的本国货”。外来词汇本族化的结果，使得不具备语源知识的人翻开英语词典认不出几个外来词，这使人不得不惊叹英语的强大的同化能力。

可见，英语的词汇发展史是一部以本族语词汇为主体，大量吸收、不断同化外来语词汇的历史。认识了这一特点，将有助于了解英语词缀的历史。

词缀是溶化在词汇之中的，它只能随着词汇同步发展。今天，英语词缀大家庭的成员数以百计，它们种类不一，形态有别，功能也各不相同。这也是以本族语词缀为基础，不断吸收、改造

① 参见 *The Encyclopedia Americana, International Edition*, Vol. 10 (1980), p. 423.

② 参见 John C. Hodges *et al*, *Herbrace College Book* (1972), p. 196.

与同化外来语词缀的结果，其过程无不带着词汇发展的历史烙印。

本族语词缀 (Native Affix) 大多源于古英语时期的盎格鲁-撒克逊语。其数量不足百个，分为两大类：屈折词缀与派生词缀 (Derivational Affix)。

屈折词缀是用来表示语法关系的后缀。它数量有限，而且随着英语从综合性语言向分析性语言的发展而不断减少。留在现代英语中的屈折词缀只有表复数的 *-s*，表过去式的 *-ed*，表进行态的 *-ing* 以及表比较等级的 *-er* 与 *-est*，全是本族语的词缀。

本族语派生词缀只有数十个，都是源于古英语的构词成分，其中多数原先是单词。例如：*because* 中的 *be-* 来自介词 *by*；*fore-head* 中的 *fore-* 至今依然有对应的单词 *fore*；*careful* 中的 *-ful* 来自形容词 *full*；*friendly* 中的 *-ly* 就是介词 *like* 变来的。这类介词、形容词在用法上长期依附于其他中心词，逐渐失去形体上的独立性，变成了粘附词素。在现代英语中，有的本族语派生词缀已经失去孳生能力，不能再构成新词（如 *forget* 中的 *for-*，*knowledge* 中的 *-ledge* 等），有的却依然有强大的孳生能力（如 *business* 中的 *-ness*，*worker* 中的 *-er* 等）。本族语派生词缀的特点是：1) 只能加在单词词基上，不能与词根词素缀合；2) 形态单一稳定，没有变体；3) 它们的含义往往比较简明。本族语派生词缀的这些特点对英语词缀的发展有很大的影响。

英语在发展过程中也吸收了数以百计的外来词缀 (Foreign Affix)。外来词缀又称借用词缀 (Loan Affix)。由于这些词缀多是在文艺复兴时代才开始被重新“发现”与利用的，所以又称为新古典词缀 (Neo-classical Affix)。外来词缀主要包括拉丁词缀和希腊词缀两大类。

拉丁词缀 (Latin Affix) 是随着数以万计的拉丁词的“整体输入”而进入英语的。这种吸收过程自中世纪开始延续了数百年